

سیاست، اقتصاد و مسائل توسعه

# در سایه خشونت

داگلاس سی نورث، جان جوزف والیس  
استیون بی. وب، برای آر. وینگاست

مترجمین:  
محسن میرکمالی  
محمدحسین نعیمی پور



عنوان پدید آورنده	دکتر گلشن لاریجانی و مسابق توسعه در سایه خشونت (ایرانشناسان) دکتر نورث، او دیوگرا (موضوعان محسن میردادی، محمد حسین نیمی پور)
مشخصات نشر	۱ تهران، روزنه، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری	۱ ۵۲۶ ص.
شابک	978-964-334-567-9
وضعیت فهرست نویسی	۱ آریا
پادداشت	۱ عنوان اصلی: In the shadow of violence: politics, economics, and the problem of development. c. 2013
پادداشت	۱ ایرانشناسان (دکتر نورث، جان جوزف والاس استون ب.، وب، باری آر.، وینگاست)
پادداشت	۱ چاپ چهارم
موضوع	۱ کشورهای در حال رشد: موضوع اقتصادی
موضوع	۱ کشورهای در حال رشد: موضوع اجتماعی
موضوع	۱ کشورهای در حال رشد: سیاست و حکومت
شماره گروهه	۱ نورث، داکلس سسیل، ۱۹۶۰، ویراستار
شماره گروهه	۱ North, Douglas Cecil
شماره گروهه	۱ نیمی پور، محمد حسین، ۱۳۳۲، مترجم
رده بندی کتابخانه	۱ ۱۳۹۵، س ۵۲۶/۹
رده بندی دیویی	۱ ۳۳۰، ۱۷۱۷۶
شماره کتابشناسی ملی	۱ ۹۰۱۱۶۶



سیاست، اقتصاد و مسائل توسعه

در سایه خشونت

داگلاس نورث، جان جوزف والاس استون ب.، وب، باری آر.، وینگاست

مترجم: محسن میردادی، محمد حسین نیمی پور

روان سازی و مقابله متن: سید علیرضا بهشتی

طرح جلد: سید صدرالدین بهشتی

صفحه آرا: اکرم مداح

چاپ اول: ۱۳۹۵

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۸۵۰۰ تومان

چاپ و صحافی: شادریگ

آدرس: خیابان مطهری، خیابان میرزای شیرازی جنوبی، پلاک ۲۰۲، طبقه ۲، انتشارات روزنه

تلفن: ۸۸۸۵۴۴۳۱، ۸۸۸۵۴۴۳۰، ۸۸۸۵۴۴۳۱، ۸۸۸۵۴۴۳۱، ۸۸۸۵۴۴۳۱

سایت: [www.rowzanehnashr.com](http://www.rowzanehnashr.com)

شابک: 978-964-334-567-9 978-964-334-567-9

وام حقوقی برای ناشر محفوظ است

## معرفی کتاب

این کتاب چهارچوب نظری «خشونت و نظام‌های اجتماعی» متعلق به داگلاس سی. نورت، جان ژوزف والیس و باری آر. وینگاست (انتشارات دانشگاه کمبریج، ۲۰۰۹) را برای ۹ کشور در حال توسعه به کار می‌گیرد. این گونه‌ها نشان می‌دهند که چگونه کنترل سیاسی امتیازات اقتصادی جهت محدود ساختن خشونت و همکاری ائتلاف‌هایی از سازمان‌های قدرتمند مورد استفاده قرار می‌گیرد. این گونه‌های مطالعاتی به جای آنکه سیاست‌مداران و فرادستان را صرفاً به عنوان افرادی فاسد سرزنش کنند، روشن می‌سازند که چرا در هر جوامعی که نقش سازمان‌های اقتصادی دستکاری می‌شود تا ثبات و موازنه سیاسی ایجاد کنند، دست‌یابی به توسعه دشوار است. این مجلد به بسط انگاره نظم اجتماعی دسترسی محدود [به حقوق مالکیت] به‌مثابه یک نظام اجتماعی پویا می‌پردازد که در آن همواره خشونت یک تهدید است و پروتکل‌های سیاسی و اقتصادی، به جای ارتقا بخشیدن رشد اقتصادی، حقوق سیاسی، نتیجه نیاز به مهار خشونت به حساب می‌آیند.

داگلاس نورت دریافت‌کننده مشترک جایزه نوبل اقتصاد در سال ۱۹۹۳ است. او در دپارتمان هنرها و علوم دانشگاه واشنگتن در سنت‌لوئیس کرسی اسپنسر تی اولین را دارد و پژوهشگر ارشد «هارت بورناب» در مؤسسه هورور در دانشگاه استنفورد است [داگلاس نورت در نوامبر ۲۰۱۵ درگذشت]. او نویسنده بازده کتاب از جمله «نهاده‌ها، تغییرات نهادی و عملکرد اقتصادی» (۱۹۹۰) است.

جان ژوزف والیس استاد اقتصاد دانشگاه مریلند و دستیار پژوهش در «دفتر ملی تحقیقات اقتصادی» است. پروفیسور والیس یک مورخ اقتصادی متخصص در زمینه ماله عمومی دولت‌های آمریکاست.

استیون بی. وب بیست‌ویک سال است به عنوان اقتصاددان و مشاور در زمینه پژوهش، ارزیابی و مأموریت‌های سیاست‌گذاری برای آمریکای لاتین و منطقه کارائیب و مناطق دیگر در بانک جهانی مشغول به کار است. او به‌تازگی به عنوان مشاور این بانک خدمت می‌کند.

بری آر. وینگاست دارای کرسی خاندان «وارد سی. کریز» در دپارتمان علوم سیاسی، و پژوهشگر ارشد مؤسسه هورور در دانشگاه استنفورد است. او به عنوان عضو آکادمی ملی علوم، جایزه ریکر، جایزه هاینز بولو و جایزه یادواره جیمز بار را دریافت کرده است.

# فهرست

معرفی همکاران  
تقدیر و سپاسگزاری

## فصل یکم - چهارچوب نظری

۱۵

- ۱-۱. مسئله توسعه اقتصادی و سیاسی  
۱-۲. منطق نظام‌های دسترسی محدود  
۱-۳. طیف نظام‌های دسترسی محدود  
۱-۴. توسعه در چهارچوب نظام‌های دسترسی محدود  
۱-۵. نظام‌های دسترسی باز، گذار و شرایط آستانه ورود  
۱-۶. کشورهای مورد مطالعه

۵۱

## فصل دوم - بنگلادش

- ۲-۱. تجزیه و بحران قانون اساسی: ۱۹۵۸-۱۹۴۷  
۲-۲. اقتدارگرایی نظامی: نظام دسترسی محدود پایه «پرتودین»  
۲-۳. ظهور و سقوط یک نظام دسترسی محدود پایه از نوع «اقتدارگراییانه بولیستی»  
۲-۴. مشتری‌مداری اقتدارگراییانه ۱۹۷۵-۹۰  
۲-۵. مشتری‌مداری رقابتی و شبه‌بلوغ آسیب پذیر از ۱۹۹۰ تاکنون

۱۱۹

## فصل سوم - کنگو

- ۳-۱. مقدمه  
۳-۲. حکایت نظام دسترسی محدود شکننده در جمهوری دموکراتیک کنگو  
۳-۲-۱. زوزف - دزیره موبوتو  
۳-۲-۲. سقوط موبوتو و برخاستن کابیلا  
۳-۲-۲-۱. ائتلاف بین‌المللی کابیلا - یک چانه‌زنی میان نخبگان قدرت  
۳-۲-۲-۲. نگرانی‌های امنیتی منطقه‌ای  
۳-۲-۲-۱. رواندا  
۳-۲-۲-۲. لوگانگا  
۳-۲-۲-۳. آنگولا  
۳-۳. دولت کابیلا  
۳-۲-۱. رانت‌جویی  
۳-۲-۲. نیروهای امنیتی  
۳-۲-۳. کابیلا توافق را زیر پا می‌گذارد  
۳-۲-۴. جامعه بین‌المللی

۱۴۲	۳-۲-۵. متحدین خارجی کابلا - برگزینن دو [کشور]
۱۴۳	۳-۲-۶. کابلا و اینترهاموه - یک توافق پایدار
۱۴۴	۲-۴. ژوزف کابلا
۱۴۵	۳-۴-۱. ژوزف کابلا - پیش از گذار. ۲۰۰۱-۲۰۰۳
۱۴۵	۳-۴-۱-۱. دولت انتقالی - توافقی که رعایت شد
۱۴۸	۳-۴-۱-۲. دولت به صورت دمکراتیک انتخاب شده ژوزف کابلا
۱۵۲	۲-۵. جمهوری دمکراتیک کنگو به عنوان یک نظام دسترسی محدود
۱۵۲	۳-۵-۱. منابع به مثابه رانتها
۱۵۷	۳-۵-۲. اصلاح بخش امنیتی
۱۵۹	۳-۵-۳. یونانی های مرکز - پیرامون
۱۶۵	۳-۶. نتیجه گیری
۱۷۹	<b>فصل چهارم - زامبیا و موزامبیک</b>
۱۷۹	۴-۱. مقدمه
۱۸۲	۴-۲. زامبیا از درجه یک نظام دسترسی محدود
۱۸۲	۴-۲-۱. برخی مشخصات ساختاری
۱۸۴	۴-۲-۲. خط سیر سیاسی و نهادی زامبیای مستقل
۲۰۱	۴-۳. موزامبیک از درجه یک نظام دسترسی محدود
۲۰۱	۴-۳-۱. خط سیر سیاسی و نهادی موزامبیک
۲۱۵	۴-۴. یک ارزیابی تطبیقی
۲۳۳	<b>فصل پنجم - فیلیپین</b>
۲۳۶	۵-۱. شرایط در زمان استقلال
۲۳۶	۵-۱-۱. ائتلاف حاکم پس از استقلال
۲۳۸	۵-۱-۲. ریشه های ائتلاف حاکم پس از استعمار
۲۴۴	۵-۲. دوره دولت دمکراتیک پس از جنگ (۱۹۷۵ - ۱۹۴۶)
۲۴۴	۵-۲-۱. سیاست
۲۴۶	۵-۲-۲. پارانه های وارداتی، کنترل اعتبارات بانکی، و رانتها
۲۵۲	۵-۲-۳. راهبردهای جذب یا سرکوب فرودستان دارای ظرفیت خشونت
۲۵۸	۵-۲-۴. دلالت های ضمنی
۲۵۹	۵-۳. دوران اقتدار برای تحت حکومت مارکوس (۱۹۸۶ - ۱۹۷۲)
۲۶۰	۵-۳-۱. ائتلاف مارکوس
۲۶۸	۵-۳-۲. راهبردهای جذب یا سرکوب غیر فرادستان دارای ظرفیت خشونت
۲۷۳	۵-۳-۳. فروپاشی ائتلاف مارکوس
۲۷۷	۵-۳-۴. دلالت های ضمنی
۲۷۷	۵-۴. دوره دمکراتیک پس از مارکوس (۱۹۸۶ تاکنون)
۲۷۸	۵-۴-۱. ائتلاف پس از مارکوس
۲۸۳	۵-۴-۲. رانتها در دوران پس از مارکوس

- ۲۸۶ ۵-۴-۲ «شرایط آستانه ورود»
- ۲۸۷ ۵-۴-۳-۱ سطره بر کنشگران دارای ظرفیت خشونت
- ۲۹۲ ۵-۴-۳-۲ سازمان‌های دارای حیات دائمی
- ۲۹۴ ۵-۴-۳-۳ حاکمیت قانون برای فرادستان
- ۲۹۷ ۵-۵ نتیجه‌گیری

۳۰۵

فصل ششم - هند

- ۳۰۹ ۶-۱ از زمان استقلال تاکنون
- ۳۱۱ ۶-۱-۱ ۱۹۴۷ تا اواسط دهه ۱۹۶۰
- ۳۱۳ ۶-۱-۲ [دوره] گذار: اواسط دهه ۱۹۶۰ تا اواخر دهه ۱۹۷۰
- ۳۱۵ ۶-۱-۳ ۱۹۷۰ به بعد
- ۳۱۹ ۶-۲ ماهاراشترا
- ۳۲۱ ۶-۲-۱ اتحاد صنعت و شکر
- ۳۳۱ ۶-۲-۲ چندپارگی حزب کنگره و ظهور شیوسنا
- ۳۳۴ ۶-۲-۳ جمع‌بندی
- ۳۳۸ ۶-۲ بنگال غربی
- ۳۳۹ ۶-۲-۱ یک دولت وابسته به حزب کنگره که هیچ‌گاه از مهارش نشد
- ۳۴۲ ۶-۲-۲ جبهه چپ: اولویت بخشیدن منافع کشاورزی و منافع صنعتی
- ۳۴۵ فرار صنایع
- ۳۴۶ ۶-۲-۳ محدودیت‌های جبهه چپ
- ۳۴۹ ۶-۳ جمع‌بندی
- ۳۵۰ ۶-۴ یک مقایسه و نتیجه‌گیری

۳۵۷

فصل هفتم - مکزیک

- ۳۵۷ ۷-۱ پیش‌درآمد
- ۳۶۲ ۷-۲ توازن میان سازمان‌های خصوصی و عمومی
- ۳۷۲ ۷-۳ تدوام دسترسی محدود
- ۳۷۴ ۷-۳-۱ اصلاحات ارضی
- ۳۷۹ ۷-۳-۲ دسترسی ویژه به بازارهای سهام
- ۳۸۴ ۷-۳-۳ نیروی کار و سیاست‌تظنگرانه
- ۳۸۸ ۷-۳-۴ درآمد نفت
- ۳۹۲ ۷-۴ مکزیک در سلسله خشونت

۳۹۹

فصل هشتم - شیلی

- ۳۹۹ ۸-۱ مقدمه
- ۴۰۱ ۸-۲ نظام دسترسی محدود در شیلی دموکراتیک قبل از پینوشه
- ۴۰۳ ۸-۲-۱ تعمیق نظام دسترسی محدود، ۱۹۷۳-۱۹۲۵
- ۴۱۳ ۸-۳ دیکتاتوری و پایه‌های نظام دسترسی محدود جدید، ۱۹۹۰-۱۹۷۳
- ۴۱۹ ۸-۴ گذار از نظام دسترسی محدود به نظام دسترسی باز در شیلی دموکراتیک

۲۲۲	۵- ۸. نظام نهادی دموکراسی پس از پیروزی
۲۲۲	۶- ۸. چرخه تکاملی دموکراسی و توسعه اقتصادی
۲۲۲	۷- ۸. مشارکت انتخاباتی
۲۲۷	۸- ۸. نتیجه‌گیری
۲۴۵	<b>فصل نهم - کره جنوبی</b>
۲۲۵	۱- ۹. پیش‌درآمد
۲۳۸	۲- ۹. سابقه تاریخی
۲۴۸	۱- ۲- ۹. منشأ «دولت توسعه‌گرای کره»
۲۵۰	۲- ۲- ۹. کره جنوبی، ۱۹۴۵ تاکنون: گذار از
۲۵۰	۳- ۲- ۹. نظام دسترسی محدود شکسته (۸- ۱۹۲۵) و پایه (۶۰- ۱۹۴۸)
۲۵۷	۴- ۲- ۹. نظام دسترسی باز پایه/ بالغ (۸۷- ۱۹۶۰)
۲۶۵	۵- ۲- ۹. نظام دسترسی محدود بالغ با شرایط آسانه ورود (۹۷- ۱۹۸۱)
۲۶۹	۶- ۲- ۹. گذار به یک نظام دسترسی باز (۱۹۹۷ تا زمان حال)
۲۷۲	۳- ۹. تأملاتی بر چهارچوب نظام‌های دسترسی محدود باز و مورد کره جنوبی
۲۷۲	۱- ۳- ۹. دسترسی باز و توسعه اقتصادی
۲۷۲	۲- ۳- ۹. نظریه توازن دوگانه
۲۷۵	۳- ۳- ۹. رانت‌ها و فساد
۲۷۸	۴- ۳- ۹. شرایط آسانه ورود
۲۷۹	۵- ۳- ۹. تثبیت یک نظام دسترسی باز
۲۸۱	۴- ۹. چه چیز گذار کره را ممکن ساخت؟
۲۸۶	۵- ۹. نتیجه‌گیری
۲۹۱	<b>فصل دهم - آموزه‌ها</b>
۲۹۲	۱- ۱۰. روشن‌بینی‌های تشخیصی
۲۹۲	۱- ۱- ۱۰. خشونت و رانت‌ها
۲۹۶	۲- ۱- ۱۰. یونانی‌های نظام‌های دسترسی محدود
۵۰۰	۳- ۱- ۱۰. نهادهای متعلق به نظام دسترسی باز در نظام‌های دسترسی محدود عملکردی متفاوت دارند
۵۰۱	۴- ۱- ۱۰. ضمانت اجتناب از سوی سازمان‌های مستقر در نظام دسترسی باز
۵۰۲	۲- ۱۰. دلالت‌ها در زمینه خط‌مشی توسعه
۵۰۲	۱- ۲- ۱۰. رانت‌ها و منابع رقابت
۵۰۷	۲- ۱۰. سازمان‌ها، احزاب و شخصیت‌ها
۵۱۲	۳- ۲- ۱۰. دموکراسی و انتخابات‌ها
۵۱۵	۴- ۲- ۱۰. خشونت
۵۱۹	۳- ۱۰. دستورکار برای تحقیقات آتی

## معرفی همکاران

آلبرتو دیاسکایروس استادیار روابط بین‌الملل و مطالعات باسفتیک و مدیر مرکز مطالعات آمریکایی - مکزیکی (USMEX) است. علاقه‌مندی‌های تحقیقاتی اخیر او فقر، توسعه، فدرالیسم، مشتری‌گرایی و حامی‌پروری و مکزیکی را در بر می‌گیرد. کای کاپسری یکی از اقتصاددانان ارشد در بانک جهانی و اخیراً در فیلیپین است. تمرکز تحقیقات او بر توسعه اقتصادی به‌ویژه مالیه عمومی، روابط بین‌دولتی و رشد در مقیاس زیر کشوری، استخراجات (رشد مرتبط با نفت، گاز و مواد معدنی) و کاربرد اشکال گوناگون فناوری‌ها و رسانه‌های جدید جهت ارتقای باسفتیکو بخش دولتی قرار دارد.

مشتاق اچ. خان استاد اقتصاد در مدرسه مطالعات شرقی و آفریقایی در دانشگاه لندن است. او یک اقتصاددان نهادگرا و متخصص در زمینه کشورهای در حال توسعه به حساب می‌آید که به حوزه‌های خط‌مشی فناوری، حقوق مالکیت، روابط میان حکمرانی و رشد، و سیاست‌های توسعه‌ای حکومت علاقه دارد.

برایان لوی بیست‌وپنج سال در بانک جهانی کار کرده است؛ از جمله به عنوان سرپرست واحد حکمرانی بخش عمومی منطقه آفریقا، و دبیرخانه حکمرانی و مقابله با فساد در گستره سازمان. او به‌تازگی دانشیار ارشد مدرسه مطالعات پیشرفته بین‌الملل در دانشگاه جان هاپکینگز و دانشگاه کیپ‌تاون در آفریقای جنوبی شده است. او دارای دکترای اقتصاد از دانشگاه هاروارد است.



گابریل آر. مونتینولا دانشیار علوم سیاسی در دانشگاه کالیفرنیا (دیویس) است. تحقیقات او بر حکمرانی در کشورهای در حال توسعه متمرکز دارد. وی مقالات متعددی در زمینه فساد و حاکمیت قانون در فیلیپین نوشته است. کار اخیر او اثر کمک خارجی بر حکمرانی را در میان کشورهای در حال توسعه مورد بررسی قرار می‌دهد. پاتریسیو ناویا استادیار علوم سیاسی در دانشگاه دیگو پورتالس در شیلی و مدرس عالی مطالعات لیبرال در دانشگاه نیویورک است. او متخصص قوانین انتخاباتی، احزاب سیاسی، افکار عمومی و تحکیم دموکراسی در شیلی و آمریکای لاتین است.

پالادی روی بیش از یک دهه به عنوان روزنامه‌نگار حوزه کسب و کار در هند در نشریه‌های «بیزینس ورلِد» و «فایننشال اکسپرس» فعالیت کرده است. کارهای او بخش‌های صنعتی و معدنی و اصلاحات اقتصاد سیاسی را پوشش می‌دادند. او به‌تازگی دکترای خود را در دیپلومان اقتصاد در دانشگاه سواژ در زمینه مسائل رشد و حکمرانی در هند به پایان رسانده است.

استفانی ولترز به مدت بیست سال به عنوان روزنامه‌نگار، پژوهشگر و تحلیلگر سیاسی در آفریقا کار کرده است. او متخصص تحقیقات سیاسی و اقتصادی در آفریقا، روزنامه‌نگاری و مدیریت رسانه است که به‌طور ویژه بر حوزه‌های درگیری، بازسازی پس از درگیری، حکمرانی، فرایندهای انتخاباتی و رسانه‌ها در نواحی‌ای که منازعات در جریان است متمرکز دارد.

جونگ - سونگ یو استادیار مدرسه عالی روابط بین‌الملل و مطالعات حوزه اقیانوس آرام در دانشگاه کالیفرنیا در سن دیگو است. تحقیقات او بر اقتصاد سیاسی نابرابری، فساد و اعتماد اجتماعی متمرکز است و در حال نگارش کتابی در زمینه نابرابری و فساد در کره جنوبی، تایوان و فیلیپین است.